

HIVER 2022-2023

# Guide Pratique

LA BRESSE – HAUTES VOSGES



## ACTIVITÉS DE PLEINE NATURE

*Ski alpin, ski de fond, raquettes...*

## PLANS DES PISTES

*Stations de ski alpin et ski de fond*

## INFOS PRATIQUES

*Agenda, loueurs de matériel*



📍 La Bresse ©DTLBHV - G.BERVARD

[www.labresse.net](http://www.labresse.net)

# BIENVENUE À LA BRESSE !

## 📍 Coordonnées GPS

**Latitude :** 48,0019689636405

**Longitude :** 6,8729567527771

## 📍 Situation par rapport aux grands axes

*Distance from surrounding big cities*

*Entfernung von den Hauptachsen*

**Lorraine :** Nancy à 1h30, Metz à 2h

**Champagne-Ardenne :** Chaumont  
à 2h30, Troyes à 3h10, Reims à 3h40

**Alsace :** Colmar à 1h10, Mulhouse  
à 1h30, Strasbourg à 2h

**Belgique :** Liège à 4h20,  
Bruxelles à 4h45, Luxembourg à 2h45

**Paris** à 4h45

**Lille** à 5h30

## 🚌 Comment venir en bus

*How to get to La Bresse Hautes Vosges by bus*

*Anfahrt mit dem Bus*

**FLUO Grand Est :** [www.fluo.eu](http://www.fluo.eu)

**TER Lorraine :** [www.ter-sncf.com/grand-est](http://www.ter-sncf.com/grand-est)

+33 (0)8 05 415 415 (appel gratuit)

**Bus hivernal :** service gratuit vers les stations de La Bresse-Hohneck et La Bresse-Lispach, pendant les vacances scolaires d'hiver et les week-ends de janvier. Le bus dessert les vallées de Vologne et du Chajoux, en partant du bas de La Bresse et propose une vingtaine d'arrêts. La brochure est disponible dans les offices de tourisme et sur [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

*Free service from the city center to the ski resorts (La Bresse-Hohneck and La Bresse-Lispach) and back during school vacation and weekends in January. More informations at the Tourist Office and its website [www.labresse.net](http://www.labresse.net)*

Winterbus : kostenlos von La Bresse zu den Skigebieten La Bresse-Hohneck und La Bresse-Lispach, während der Winterferien sowie am Wochenende im Januar. Mehr Infos im Tourismusbüro und auf der Homepage [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

## 🚆 Comment venir en train

*How to get to La Bresse Hautes Vosges by train*  
*Anfahrt mit dem Zug*

Gare TER et TGV à Remiremont  
Paris → La Bresse en 3h50 (train + car)

**SNCF :** correspondances par cars  
au départ de la gare de Remiremont.

Infos voyageurs au 3635

(0,40€/min + prix d'un appel)

[www.oui.sncf.com](http://www.oui.sncf.com)

## Bornes électriques

*Electric charging stations*

*Elektrische Ladestationen*

Bornes de rechargement rapide  
pour véhicule à assistance électrique.  
Disponible 24h/24 et 7j/7.

*Available 24/7, 7 days a week.*

*Täglich rund um die Uhr.*

### • À Cornimont :

Rue du Daval, à côté de la Maison de Santé

*Next to the Medical House*

*Neben dem Gesundheitszentrum*

### • À La Bresse :

- 18 rue du Hohneck, à côté de la Régie  
Municipal d'Electricité

- 2A rue des Proyes, sur le parking  
de l'Office de Tourisme

## Etat des routes

*Road conditions*

*Straßenverhältnisse im Winter*

Du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars, les équipements spéciaux pour vos véhicules sont obligatoires (pneus neiges ou quatre saisons, chaînes ou chaussettes à neige).

*During winter, from November 1st to March 31st, winter tires, 4 season tires, snow chains or socks are mandatory for all vehicles in the Vosges.*

*Vom 1. November bis 31. März ist eine spezielle Ausrüstung für Ihre Fahrzeuge obligatorisch (Schnee- oder Ganzjahresreifen, Ketten oder Schneesocken).*





# SOMMAIRE

- 2/ Accès et transport**  
*Access and transportation*  
Zugang und Transport
- 5/ Les stations de ski alpin**  
*Alpine ski resorts*  
Alpine Skigebiete
- 13/ Le domaine nordique**  
*The Nordic area*  
Das Nordische Gebiet
- 15/ Les écoles de ski**  
*Ski Schools*  
Skischulen
- 16/ Biathlon**
- 17/ L'univers Wiidoo Gliss**  
*The Wiidoo Gliss Universe*  
Die Welt von Wiidoo Gliss
- 20/ Balade en raquettes**  
*Snowshoe walk*  
Schneeschuhwanderung
- 22/ Les accompagnateurs en montagne**  
*Mountain Guides*  
Die Begleiter in den Bergen
- 23/ Location de matériel**  
*Equipment rental*  
Verleih von Material
- 23/ Agence de voyage pour vos activités**  
*Travel agency for your activities*  
Reisebüro für Ihre Aktivitäten
- 25/ Patinoire**  
*Ice Skating Rink*  
Eislaufbahn
- 27/ Motoneige**  
*Snowmobile*  
Schneemobil
- 27/ Avec des animaux**  
*With pets*  
Mit Tieren
- 33/ Pour vos enfants**  
*For your children*  
Für Ihre Kinder
- 34/ Santé**  
*Health*  
Gesundheit
- 35/ Numéros d'urgence**  
*Emergency numbers*  
Notrufnummern





# MASSIF DES VOSGES

## MONTAGNE BUISSONNIÈRE



**SKI PASS DÉCOUVERTE  
MASSIF DES VOSGES**

**21 STATIONS DE SKI ET 8 STATIONS  
NORDIQUES PARTENAIRES**

**1 journée découverte offerte** dans une autre station pour l'achat d'un forfait ski 6 jours dans votre station préférée.



UNION EUROPÉENNE

PROG. COMMUNIC. DE COOPÉRATION TERR. 2014-2020

[www.massif-des-vosges.fr](http://www.massif-des-vosges.fr)

# L'HIVER DANS LES HAUTES VOSGES

WINTER IN THE VOSGES / WINTER IN DEN HOCH-VOGESEN

**Bienvenue dans le plus grand domaine skiable du Nord-Est de la France.**

*Welcome in La Bresse, the Largest Ski Area in the North-East of France. / Willkommen im größten Skigebiet im Nordosten Frankreichs.*

Notre territoire, situé au cœur du parc naturel régional des Ballons des Vosges, compte 5 domaines de ski alpin :

*Our territory, located in the heart of the natural park of the Ballon des Vosges, has 5 alpine ski areas: / Unser Gebiet im Herzen des regionalen Naturparks Ballons des Vosges verfügt über 5 alpine Skigebiete:*

- La station de La Bresse-Hohneck, plus grand domaine
- La station de La Bresse-Lispach
- La station de La Bresse-Brabant
- Le champ de neige des Truches à Rochesson
- Le champ de neige du poteau au Haut du Tôt

Au total, près d'une soixantaine de pistes accueille les skieurs de tous niveaux. Les domaines nordiques de La Bresse, de Ventron, du Haut du Tôt et des Truches complètent l'offre avec près d'une quinzaine de pistes de ski de fond de 2 à 16 km. Le domaine de La Bresse est en outre relié aux domaines nordiques de Gérardmer et de Xonrupt.

*In total, nearly sixty trails welcome skiers of all levels. The Nordic trails of La Bresse, Ventron, Haut du Tôt and Les Truches complete the offer with nearly fifteen cross-country ski trails from 2 to 16 km. The La Bresse area is also linked to the Nordic areas of Gérardmer and Xonrupt. / Skifahrer jeden Niveaus dürfen sich auf fast 60 Pisten Skivergnügen freuen. Die Langlaufstrecken von La Bresse, Ventron, Haut du Tôt und Truches vervollständigen das Angebot mit 2 bis 16 km langen Loipen. Zusätzlich ist das Gebiet von La Bresse auch mit den nordischen Bereichen von Gérardmer und Xonrupt verbunden.*

## INFRASTRUCTURES

LOCAL FACILITIES  
INFRASTRUKTURINFOS

### > NEIGE DE CULTURE

ARTIFICIAL SNOW / KUNSTSCHNEE

Pour garantir le meilleur ski pendant l'hiver, nos domaines bénéficient d'enneigeurs qui produisent de la neige de culture sur environ 60% des pistes. En cette période d'austérité énergétique, les domaines skiables prennent à cœur d'utiliser cette technologie intelligemment.

*About 60% of all resorts are covered by machines capable of creating artificial snow to guarantee the best skiing condition all winter long. / Um optimale Bedingungen den ganzen Winter über zu garantieren, werden bei Bedarf etwa 60% der Pisten von Schneekanonen mit Kunstschnee beschneit.*

### > POUR VOTRE SÉCURITÉ





FOR YOUR SAFETY / SICHERHEIT

Pour un ski sans souci, pensez à vous assurer ! Plus d'infos aux caisses des remontées mécaniques. Les circuits pédestres balisés sont déconseillés en hiver pour des raisons de sécurité ; n'hésitez pas à prendre contact avec les accompagnateurs en montagne pour vos balades et à utiliser les circuits raquettes balisés.

*To ski without worries, don't forget to take an insurance! More information at the lift's checkouts in each resort. Pedestrian hiking routes can be dangerous during winter. Do not hesitate to contact mountain guides for your hikes and take marked out snowshoeing trails. / Für sorgenfreies Skifahren ist der Abschluss einer Versicherung sehr ratsam! Mehr Infos an den Kassen der Skilifte. Von den markierten Wanderwegen wird im Winter aus Sicherheitsgründen abgeraten. Für Wanderungen wenden Sie sich gerne an die Bergführer und nutzen die für Schneeschuhwanderungen markierten Rundwege.*

## INFRASTRUCTURES DES STATIONS SKI RESORTS FACILITIES AND AMENITIES

INFRASTRUKTUREN

	Pistes / Slopes / Loipen					Remontées mécaniques / Lifts / Skilifte					Infrastructures / Facilities / Infrastrukturen					
					Total	Téleski	Télesiège	Tapis	Fil neige	Total	Piste ludique	Jardin des Neiges	Piste de Luge	Crèche/ Garderie	Cours de ski	Salle Hors sac
La Bresse-Hohneck	5	14	13	1	33	7	6	2	-	15	x	x	x	x	x	x
La Bresse-Lispach	3	3	1	1	8	5	-	-	-	5	-	x	x	-	x	x
La Bresse-Brabant	2	3	2	1	8	3	-	-	1	4	-	-	x	-	-	x
Champ de neige	des Truches	-	-	1	-	1	1	-	-	1	-	-	-	-	-	x
	du Poteau	1	-	-	-	1	-	-	-	1	-	-	x	-	-	-
Domaine Nordique	La Bresse-Lispach	3	2	4	-	9	Liaison vers les domaines nordiques de Xonrupt et Gérardmer <i>Connection to Xonrupt and Gérardmer Nordic Ski Areas</i> <i>Verbindung zu den Langlaufgebieten in Xonrupt und Gérardmer</i>				-	x	x	-	x	-
	de Ventron	1	1	1	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	x	-
	Le Haut du Tôt	-	3	-	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	des Truches	-	1	-	-	1	Piste tracée (5, 10 ou 15 km)				-	-	-	-	-	-

# EN HIVER...

## + DE SKI

- > 33 pistes, 2 tapis roulants, 6 télésièges, 7 téléskis
- > Ski Aurore et Nocturne
- > Pour les familles : des espaces ludiques et de détente
- > Une balade en raquette balisée

## + D'ACTIVITÉS POUR TOUS



# ...COMME EN ÉTÉ

## TERRE DE VTT

- > Le Bikepark et ses 10 pistes de VTT de descente
- > Des sentiers de VTT Cross Country
- > Des sorties en VTT électrique

## BALADES AUX SOMMETS

- > Balades familiales piétonnes
- > Balisées avec tracé GPX
- > Au départ du télésiège Vologne Express

## LOISIRS POUR PETITS ET GRANDS



...ET BIEN PLUS ENCORE!

# Station La Bresse-Hohneck

Avec ses 33 pistes et ses 15 remontées mécaniques, la station La Bresse-Hohneck est le plus grand domaine skiable du Nord-Est de la France.

With its 33 slopes and 15 chairlifts, La Bresse-Hohneck is the biggest ski resort of the North-East of France. / Mit 33 Pisten und 15 Skiliften ist der Ferienort La Bresse-Hohneck das größte Skigebiet im Nordosten Frankreichs.

## Ski aux aurores ou en nocturne

*Ski at dawn or at night*

Sonnenaufgang- und Nachtskifahren

Avec le forfait aurore dès 6h, skiez sur 8 pistes éclairées en admirant les lueurs du soleil levant. Avec le forfait nocturne, profitez-en pour skier sous les étoiles jusqu'à 21h45.

With the dawn pass from 6AM, ski while admiring the gorgeous colors of the rising sun. With the Night Pass, live a unique experience and ski until 9:45PM.

Ab 6 Uhr morgens können sie mit dem Frühpass Skifahren und dabei die aufgehende Sonne bewundern. Mit dem Nachtpass können Sie bis 21:45 Uhr.

## Luge sur rail

*Sledding on rails / Rodeln auf Schienen*

Schlitten Mountain pour petits et grands. Boucle de 900m, alternant virages, sauts, et virile à 340°. Accessible à partir de 3 ans.

« Schlitten Mountain » for youngsters and adults. Accessible for kids starting at 3 years old.

Rodeln auf Schienen für Jung und Alt. Ab 3 Jahren.

## Oupovland

Piste ludique interdite aux adultes non accompagnés d'un enfant !

Recreational area entirely dedicated to children. Spaß auf der Piste – nur für Kinder.

## The Flying Donuts

*Snow tubing / Boje auf Schnee*

Via le tapis roulant Hansel, profitez d'une piste spécialement aménagée pour les descentes en bouées. Pour plus de fun, partagez l'expérience à plusieurs !

In a sliding area settle into a giant donut buoy or share a daisy with family or friends!

Lassen Sie sich in einem Rutschenbereich in einer riesigen Donut-Tonne nieder oder teilen Sie sich ein Gänseblümchen mit Familie oder Freunden!

## Pistes de luge

*Toboggan slopes / Rodelbahnen*

- Labell' Glisse : un espace luge en accès libre avec des jeux et des puzzles géants pour les plus petits.

2 sledding slopes, games and giant puzzles for the little ones.

2 Rodelbahnen, Spiele und Riesenpuzzles für die Kleinen.

- Les 1600m de la piste Bourvil privatisés pour les luges tous les mardis et jeudis des vacances scolaires, de 18h à 21h30.

Sledding evenings: every Tuesday and Thursday, during school holidays, from 6PM to 9.30PM.

Rodelabende : jeden Dienstag und Donnerstag während der Schulferien von 18.00 bis 21.30 Uhr.

## > OFFRE « TRIBU »

*FAMILY SKI PASS / FAMILIENPASS*

Réduction de 10% pour l'achat simultané de minimum 4 forfaits de même durée (dont minimum 1 adulte et 2 enfants de moins de 17 ans, hors forfait saison).

Benefit from a discount of 10% if you purchase at least 4 passes for the same duration. / 10% Ermäßigung beim gleichzeitigen Kauf von mindestens 4 Pässen gleicher Laufzeit.

## > RESTAURANTS ET SERVICES

*Restaurants and services*

Restaurants und Dienstleistungen

**LE SLALOM** : restaurant, bar, terrasse. Une ambiance chaleureuse au coin du feu, du petit déjeuner au dîner.

Restaurant, bar, terrace. / Restaurant, Bar, Terrasse.

**LA KABINE** : burgers faits maison avec des produits du terroir local. Ambiance après-ski les samedis après-midi.

Homemade burgers with local products. Hausgemachte Burger mit regionalen Produkten.

**SKISHOP** : location de matériel tous niveaux, réservation en ligne 24h/24.

Large range of winter equipment, online rental 24/7. Grosse Auswahl an Winterausrüstung. Online-Buchung rund um die Uhr.

## Plus d'infos

Station La Bresse-Hohneck

92 route de Vologne - 88250 LA BRESSE

+33 (0)4 79 84 37 15

[www.labresse.labellemontagne.com](http://www.labresse.labellemontagne.com)

Forfaits Ski Alpin Alpine Ski pass Skipässe Ski Alpin	Tarifs pendant les vacances scolaires, weekends et jours fériés <i>Red Prices : Bank and school holidays (in France, and in Benelux), weekends</i> Rote Preise: Feiertage und Schulferien (in Frankreich und in den Benelux-Ländern), Wochenenden				Tarifs remisés du lundi au vendredi, hors vacances scolaires <i>Blue Prices: From monday to friday outside of bank and school holidays</i> Blaue Preise: Von Montag bis Freitag außerhalb der Schul- und Feiertage			
	1 jour 1 day / 1 Tag	1/2 journée* Half a day* / 1/2 Tag*	2 jours 2 days / 2 Tage	6 jours 6 days / 6 Tage	1 jour 1 day / 1 Tag	1/2 journée* Half a day* / 1/2 Tag*	2 jours 2 days / 2 Tage	6 jours 6 days / 6 Tage
Adulte / Adult / Erwachsener	36,50€	30,00€	70,90€	203,80€	29,20€	24,00€	56,70€	171,30€
Enfant Kid / Kind	30,70€	25,20€	59,50€	171,20€	23,40€	19,20€	45,30€	138,40€
Réduit / Reduced / Reduziert	34,70€	28,50€	67,30€	193,60€	27,80€	22,80€	53,90€	162,70€

\* Tarifs Aurore et Nocturne à partir du prix 1/2 journée. / Aurora and Evening pass prices starting from Half day pass prices. / Preise am frühen Morgen und in der Nacht ab dem 1/2-Tages-Preis.

Espace initiation Ski / Space ski initiation / Bereich Ski-Einführung	Journée 1 day 1 Tag	1/2 journée Half a day 1/2 Tag	Nocturne Evening Abend	Tarifs Télésiège Vologne Express Vologne Express Chairlift Pass Preise Sessellift Vologne Express Hin- und Rückflugticket	Tarifs Schlitte Mountain Tarifs Schlitte Gebirge	1 Ticket	5 tickets	10 tickets	20 tickets
Adulte / Adult / Erwachsener	14,00€	11,20€	11,20€		Ticket Solo / Duo Solo / Duo ticket Ticket Solo / Duo	8,10€	38,30€	72,50€	136,90€
Enfant Kid / Kind	11,90€	9,50€	9,50€	A/R / Round Trip Ticket : 11,20€					

## Plan des Pistes au dos

*Ski runs map at the back / Track map on the back*

# Plan des Pistes Station La Bresse-Hohneck



**LA  
BRESSE  
HOHNECK**  
STATION DES VOSGES

**LE HOHNECK**  
1366m

**LE KASTELBERG**  
1350m

**COL DE THIAVILLE**  
1120m

Labell'aire  
AIRE DE DÉTENTE

Labell'aire  
AIRE DE DÉTENTE

VERS LA SCHLUCHT  
LE COLLET

LE SL  
+  
i  
M  
X

**i**

**NUMÉROS UT**

Nous nous engageons pour l'environnement.  
Des poubelles sont à votre disposition sur le domaine.

**Utilisez-les !**

**We care for the environment!**  
On the ski area, you will find bins. Please use them!

Infos  
> +33(0)4 79 84 3  
Restaurant Le Stalom  
> +33(0)3 29 25 41 71  
Location SkiShop  
> +33(0)3 29 25 60 59



Le **+** grand domaine skiable du Grand-Est pour **+** de plaisir!



# LÉGENDES

## Remontées mécaniques

- Télésiège / chairlift
- Téléisles / skilift
- Tapis roulants / travelator

## Pistes

- Très difficile / very advanced
- Difficile / advanced
- Moyen / medium
- Facile / easy
- Ski Aurore & Nocturne / night skiing
- Domaine Hansel & Gretel / beginners area

## Informations & Services

- Sécurité des pistes / first aid post
- Informations / information point
- Billetterie / ticket office
- Retrait vente en ligne / collection point
- Parking / car park
- Toilettes / toilets
- Restaurant
- Location Skishop & Boutique / shop & ski rental
- Pique-nique / picnic area
- Consignes skis / ski storage
- Crèche, garderie / childcare center
- Webcam
- École de ski / ski school
- Jardin d'enfants / kindergarden
- Circuit nordique / nordic skiing

## Loisirs ludiques

- Luge sur rails / railway toboggan run
- Bouées sur neige / snowtubing
- Balade en raquettes / snowshoeing
- Espace ludique pour les enfants / playful slope for children
- BoarderCross
- Balade aux Sommets / discovery skiing tour
- Espace de détente / relaxation area
- Espace luge / sledge tracks

## Indications de danger

- Filets de sécurité / safety nets
- Jalons / trail markers

## COORDONNÉES

03 20 15 77 15

Résidence Les Grandes Feignes  
> 0825 825 677 (0,125€/min)  
Hotel Les Vallées  
> +33(0)3 29 25 41 39  
Office de Tourisme  
> +33(0)3 29 25 41 29

Crèche Garderie  
> +33(0)7 68 88 60 06  
ESF Jardin des Neiges  
> +33(0)3 29 25 41 56  
Moonshot École de glisse  
> +33(0)3 29 28 64 23

Avec le soutien financier de



# Station La Bresse-Lispach

Avec son espace débutant, la station La Bresse-Lispach est parfaite pour les skieurs débutants et les familles. Avec ses 8 pistes dont une rouge et une noire, elle offre tout un panel de difficultés à moindre coût.

*La Bresse-Lispach alpine ski resort offers attractive prices and 8 slopes that guarantee a safe and enjoyable environment for skiers of all levels, from beginners to more experienced skiers.*

Das Skigebiet La Bresse-Lispach bietet attraktive Preise und ist perfekt für Skianfänger und Familien. 8 Pisten, darunter eine rote und eine schwarze, bieten für Skifahrer jeden Niveaus passende Abfahrten.

## Les petits + de la station

*Extras from this Ski Domain / Die kleinen Extras der Station*

Espace spécial débutant. Domaine nordique et pistes de luge à proximité immédiate. Boutique et location de matériel (vêtements et skis) au pied des pistes. Bar, cafétéria et terrasse plein sud.

*Area especially reserved for beginners. Nordic area and slopes reserved nearby, equipment rental (ski and winter clothing). Bar, self-restaurant, south-oriented terrace.*

Spécialiser Anfängerbereich. Langlaufareal und Rodelbahnen in unmittelbarer Nähe. Shop und Ausrüstungsverleih (Kleidung und Ski) am Fuße der Pisten. Bar, Cafeteria und Südterrasse.

## Descentes aux flambeaux

*Torchlight descents / Fackelabfahrt*

Retrouvez les dates et animations sur [www.lispach.com](http://www.lispach.com)

*Find the dates and events on [www.lispach.com](http://www.lispach.com)*

Finden Sie die Termine und Animationen auf [www.lispach.com](http://www.lispach.com)

## TARIFS SAISON 2022-2023 SEASON 2022-2023 PRICES / TARIFE FÜR DIE SAISON 2022-2023

Tarifs période rouge (prix par jour) <i>Red period ski pass (prices per day)</i> Tarife rote Periode (Preis pro Tag)	1 jour <i>1 day / 1 Tag</i>	1/2 journée <i>Half a day / 1/2 Tag</i>	2 jours ou Famille* <i>2 days or Family* / 2 Tage oder Familie*</i>	+ de 3 jours <i>More than 3 days / Mehr als 3 Tage</i>
Adulte / Adult / Erwachsener	19,00€	16,00€	18,00€	16,00€
Réduit / Reduced / Reduziert	17,50€	14,50€	16,50€	14,50€
Enfant (-13 ans) Kid / Kind	14,50€	13,50€	14,00€	13,50€
Débutant / Beginner / Anfänger	11,00€	10,00€	10,50€	10,00€

Tarifs période bleue (prix par jour) <i>Blue period ski pass (prices per day)</i> Tarife blaue Periode (Preis pro Tag)	1 jour <i>1 day / 1 Tag</i>	1/2 journée <i>Half a day / 1/2 Tag</i>	2 jours ou Famille* <i>2 days or Family* / 2 Tage oder Familie*</i>	+ de 3 jours <i>More than 3 days / Mehr als 3 Tage</i>
Adulte / Adult / Erwachsener	16,50€	14,50€	15,50€	14,50€
Réduit / Reduced / Reduziert	15,50€	13,50€	14,50€	13,50€
Enfant / Kid / Kind	13,50€	12,00€	12,50€	12,00€
Débutant / Beginner / Anfänger	10,00€	9,00€	9,50€	9,00€

**Période Rouge :** Vacances scolaires (France et Belgique) et weekends

*Red Prices : School holidays (France and Belgium) and weekends*

**Rote Periode:** Schulferien (Frankreich und Belgien) und Wochenenden

**Période Bleue :** Du lundi au vendredi, hors vacances scolaires

*Blue Prices : From monday to friday outside of school holidays*

**Blaue Periode:** Montag bis Freitag, außerhalb der Schulferien

**Réduit :** Étudiants (13-24 ans) et Séniors (+de 65 ans)

*Reduced : Students (13-24 years old), and Seniors (+65 years old)*

Ermäßigt: Studenten (13-24 Jahre) und Senioren (+65 Jahre)

**1/2 journée :** jusqu'à 13h ou après 13h

*Half a day : Until 1 p.m. or after 1 p.m.*

Halber Tag : Bis 13 Uhr oder nach 13 Uhr.

**Enfants :** 5 à 13 ans, gratuit pour les moins de 5 ans sur présentation d'un justificatif.

*Kids : 5 to 13 years old, kids under 5 years old free entry on justification.*

Kinder: 5 bis 13 Jahre alt, Kinder unter 5 Jahren erhalten auf Antrag freien Eintritt.

**\*Tarif Famille :** La journée au prix du tarif 2 jours. Applicable à partir de 4 personnes (dont 2 adultes) ou de 5 personnes (dont 1 adulte).

*Family discount : The day pass at the 2 days price, for families of 4 (with 2 adults) or 5 (with one adult).*

Familienrabatt : Die Tageskarte zum Preis von 2 Tagen Preis, für Familien mit 4 (mit 2 Erwachsenen) oder 5 (mit einem Erwachsenen).



## Le Domaine alpin



### Légende

- Poste de secours
- Parking
- Location de ski
- Tremplin de saut
- Ecole de Ski Français
- Luge
- Enneigeur
- Restauration/Bar
- Toilettes
- Arrêt de Bus
- Webcam

LE DOMAINE ALPIN DE LA BRESSE LISPACH  
www.lispach.com



#### Présentation

- 6 téléskis
- 8 pistes (3 vertes + 3 bleues + 1 rouge + 1 noire)
- Un des domaines les mieux enneigés du massif du fait de sa situation et de ses 11 enneigeurs
- Ouvert tous les jours à partir des vacances de Noël jusqu'à la mi-mars
- Un espace pour les débutants
- A proximité immédiate du domaine nordique et des pistes de luge de La Bresse-Lispach

#### Services sur place

- Un magasin de location de matériel alpin, nordique, luges...
  - Bar - boissons chaudes et fraîches toute la journée
  - Cafétéria de 200 places dans un self linéaire avec 3 à 5 plats chauds à partir de 8,40 €, menu enfant à 8,30 €
  - Terrasse plein sud
  - Boutique : lunettes, gants, bonnets...
  - Une Ecole du Ski Français (avec jardin d'enfants)
- Réservation des cours en ligne sur [www.esf-labresse.com](http://www.esf-labresse.com)

## BONS PLANS

GOOD DEALS / TIPPS

### > PROMO SÉJOURS

PROMOTIONALS DEALS / ANGEBOTE

Réduction pour l'achat simultané d'un forfait 6 jours (ou plus) et de la location du matériel de ski au pied des pistes.

*Discount for the simultaneous purchase of a weekly ski pass and equipment rental at the resort shop.*

*Ermäßigung beim gleichzeitigen Kauf einer 6-Tageskarte (oder mehr) und Skiverleih am Fuße der Pisten*

### > RÉDUCTIONS

DISCOUNTS / RABATTE

Réduction sur la location de matériel alpin sur [www.lispach.com](http://www.lispach.com)

*Discounts on rentals of alpine skiing equipments online at [www.lispach.com](http://www.lispach.com)*

*Vergünstigungen beim Alpinausrüstungsverleih auf [www.lispach.com](http://www.lispach.com)*

### Plus d'infos

Station La Bresse-Lispach

42 route de Lispach - 88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 42 45

[www.lispach.com](http://www.lispach.com)

Accès par navette gratuite depuis le centre de La Bresse – consigne et location de ski sur place.



**BUREAU MONTAGNE HAUTES-VOSGES**  
Tél : 06.85.07.13.06

**Balades en Fatbike Électrique : à partir de 45€/h**  
**Balades à raquette (1/2 journée, nocturne, WE...) : à partir de 20€ / personne**

**APÉRO, REPAS,... SOUS YOURTE APRÈS UNE BELLE BALADE À RAQUETTE**



# Domaine nordique La Bresse-Lispach

Entre lacs, tourbières et forêts blotties sous la neige, partez à la découverte de nos grands espaces et profitez des points de vue.

*Between lakes, peat bogs and forests nestled under the snow, discover our wide open spaces and enjoy the views.*  
 Seen, Torfmoore und verschneite Wälder: entdecken Sie unsere abwechslungsreiche und weitläufige Landschaft und genießen Sie die herrliche Aussicht.

- 9 pistes de 2 à 16 km (3 vertes, 2 bleues, 4 rouges) pour un total de 50 km.

*9 slopes from 2 to 16 km (3 green, 2 blue, 4 red) for a total of 50 km.*

9 Pisten, 2 bis 16 km lang (3 grüne, 2 blaue, 4 rote) für insgesamt 50 km Abfahrtsvergnügen.

- Liaisons vers les domaines de Gérardmer et Xonrupt.

*Shuttles to the domains of Gérardmer and Xonrupt.*  
 Verbindungen zu den Skigebieten Gérardmer und Xonrupt.

- Une piste d'altitude d'exception : Les Champis avec panorama à 360°.

*An exceptional high altitude trail: the Champis with a 360° panorama.*

Eine außergewöhnliche Höhenpiste: Les Champis mit 360°-Panorama.

- Un espace d'initiation gratuit (Le jardin d'Anicé).

*A free initiation area (Anicé's garden).*

Ein frei zugänglicher Einführungsbereich (der Garten von Anicé).

- Un espace Biathlon (activité encadrée par l'ESF).

*A Biathlon space (activity supervised by the ESF).*

Ein Biathlon-Bereich (von der ESF betreute Aktivität).

- 9 espaces pique-nique le long des pistes.

*9 picnic spaces along the slopes.*

9 Picknickplätze entlang der Pisten.

## > FORFAIT MULTI-JOURS

MULTI-DAYS PASS / MEHRTAGESKARTE

Sur présentation de votre forfait 3 à 7 jours en cours de validité, bénéficiez d'une entrée gratuite à la patinoire (location des patins non comprise).

*By presenting a valid 3 to 7 days Ski Pass, get a free entry at the Ice Rink (skates rental excluded).*

Gegen Vorlage Ihres gültigen 3- bis 7-Tage-Skipasses bekommen Sie einen freien Eintritt in die Eissporthalle (Schlittschuhmiete nicht inbegriffen).

## Plus d'infos

Domaine nordique La Bresse-Lispach

57 route de Lispach

88250 LA BRESSE

+33 (0) 03 29 25 67 61

[www.labresse.net](http://www.labresse.net)

## TARIFS SAISON 2022-2023

SEASON 2022-2023 PRICES / TARIFE FÜR DIE SAISON 2022-2023

Achetez votre forfait en ligne sur [www.labresse.net](http://www.labresse.net) et bénéficiez de tarifs préférentiels !

*Purchase your ski pass online at [www.labresse.net](http://www.labresse.net) and benefit from preferential prices!*

Kaufen Sie Ihr Abonnement online auf [www.labresse.net](http://www.labresse.net) und profitieren Sie von Vorzugspreisen!

Types de forfaits <i>Ski pass prices / Arten von Pauschalangeboten</i>	Adultes <i>Adults</i> Erwachsene	Enfants (6 à 15 ans) <i>Kids (6 to 15 years old)</i> Kinder (6 bis 15 Jahre)
Journée de 9h-17h (16h30 jusqu'au 1 <sup>er</sup> janvier 2023) <i>Day pass from 9 a.m. to 5 p.m. (4.30 p.m. until January 1st 2023)</i> Tageskarte von 9 bis 17 Uhr (16.30 Uhr bis zum 1. Januar 2023)	8,00 €	4,00 €
Forfait 3h <i>3 h pass</i> 3-Stunden-Pauschale	7,00 €	3,50 €
Tarifs réduits (familles, étudiants, séniors et groupes) et en fin de journée (à partir de 15h) <i>Reduced prices (Family, students, seniors and groups)</i> <i>or end of the day pass (past 3 p.m.)</i> Ermäßigte Preise (Familien, Studenten, Senioren und Gruppen) und am Ende des Tages am Ende des Tages (ab 15 Uhr)	6,60 €	3,30 €
2 à 5 jours (consécutifs) <i>2 to 5 days (consecutive)</i> 2 bis 5 Tage (aufeinanderfolgend)	6,50 €/jour	3,20 €/jour
7 jours (consécutifs) <i>7 days (consecutive)</i> 7 Tage (aufeinanderfolgend)	38,00 €	20,00 €



# Hohneck Lispach Schlucht

**ESF LA BRESSE**  
**Baby snow - Biathlon - Handiski**  
**Ski alpin - nordique - randonnée**  
**Raquettes - Snowboard - Snooc**

Infos et réservation : [www.esf-labresse.com](http://www.esf-labresse.com)



**SKI - LUGE - BOUÉE - RAQUETTE - LOCATION - RESTAURATION**

**38 route de Lispach - LA BRESSE - 06 38 02 06 45**

**[wiidooogliss.com](http://wiidooogliss.com)**





## LES ÉCOLES DE SKI SKI SCHOOLS / SKISCHULEN

### > ÉCOLE DE SKI FRANÇAIS (ESF)

FRENCH SKI SCHOOL  
FRANZÖSISCHE SKISCHULE

L'ESF est présente sur les domaines skiables alpin et nordique : à La Bresse-Hohneck, La Bresse-Lispach et chez Wiidoo Gliss. Elle propose différentes activités : cours collectifs ou privés, passage de tests... Le tout en formules journée, semaine et week-end.

*The French Ski School is located at different resorts: La Bresse-Hohneck, La Bresse-Lispach, la Schlucht and in the Wiidoo Gliss Park. For all levels : collective or private lessons, for half a day, one day, a week or over the weekend.*

Die ESF ist in den alpinen und nordischen Skigebieten präsent: La Bresse-Hohneck, La Bresse-Lispach, Wiidoo Gliss. Angebotene Aktivitäten: Gruppen- oder Privatunterricht, Niveautests... Alles in Tages-, Wochen- und Wochenendformeln.

**Pour les enfants :** jardin d'enfants, cours Piou-Piou et club « les p'tits skieurs ».

*For the kids: nursery, Piou-Piou courses and "les p'tits skieurs" club.  
Für Kinder: Kindergarten, Piou-Piou-Kurs und Club „les p'tits skieurs“.*

**Handiski :** la glisse vraiment pour tous, sur réservation avec des moniteurs de l'ESF spécialement formés pour encadrer les skieurs en situation de handicap (en fauteuil, uniski, dualski, kartski...).

*Handiski: slide for all, on booking with French Ski School instructors especially trained to lead skiers with reduced mobility (in wheelchair, uniski, dualski, kartski...).*

Handiski: Skifahren wirklich für alle, nach Voranmeldung bei ESF-Skillehrern, die speziell für die Betreuung von Skifahrern mit Behinderungen ausgebildet sind (Rollstuhl, Uniski, Dualski, Kartski usw.

#### Plus d'infos

ESF La Bresse  
+33 (0)3 29 25 41 56  
www.esf-labresse.com

### > MOONSHOT ÉCOLE DE GLISSE

MOONSHOT SKI AND SNOWBOARDSCHOOL  
SKISCHULE MOONSHOT

Située sur le domaine skiable de La Bresse-Hohneck, l'école de la glisse Moonshot s'inspire de la méthode Montessori afin d'apprendre et évoluer à son rythme. L'apprentissage devient un jeu ! Cours de ski et snowboard. Cours collectifs ou privés. Horaires modulables.

*At the ski resort of La Bresse-Hohneck, the Moonshot school is proposing ski and snowboard lessons inspired by the Montessori Method. Learning has never been this playful! Private lessons or collective courses.*

Die Schneeschule Moonshot im Skigebiet La Bresse-Hohneck orientiert sich an der Montessori-Methode. So lernt jeder spielerisch in seinem eigenen Tempo. Ski- und Snowboardunterricht, in der Gruppe oder privat. Flexible Unterrichtszeiten.

#### Plus d'infos

Moonshot École de Glisse  
+33 (0)3 29 28 64 23  
www.moonshot.fr

### > MONITEUR DE SKI INDEPENDANT

FREELANCE NORDIC SKI INSTRUCTOR  
FREIBERUFLICHE NORDISCHE SKILEHRERIN

Monitrice indépendante de ski nordique, Sylvie propose des cours de ski de fond classique ou skating pour tous.

*Sylvie gives classic and skating cross-country skiing lessons for everyone.  
Sylvie gibt klassischen und Skating-Skilanglaufunterricht für jedermann.*

#### Plus d'infos

SENS A SONS NATURE  
+33 (0)6 06 41 86 49  
www.sens-a-sons-nature.com



## BIATHLON BIATHLON / BIATHLON

Découvrez le Biathlon au domaine nordique de La Bresse-Lispach, un sport de glisse qui allie ski de fond et tir à la carabine !

*While in La Bresse learn more about Biathlon : a sport combining cross-country ski and rifle shooting! / Entdecken Sie Biathlon im nordischen Gebiet von La Bresse-Lispach, ein Gleitsport der Langlauf und Schießen mit Luftgewehren kombiniert.*

Pour une séance d'initiation en famille ou entre amis, retrouvez la liste des moniteurs ESF ou accompagnateurs en pages 22-23. À partir de 8 ans.

*For an initiation session with family and friends, find the list of instructors (mountain guides or Ski School Instructors) on pages 22-23. From 8 years old. / Für einen Einführungskurs mit Familie oder Freunden wenden Sie sich gerne an die Skilehrer ESF oder Bergführer. Liste auf Seiten 22-23. Ab 8 Jahren.*

## > CHALLENGE BIATHLON FAMILY

Les dimanches 5, 12, 19 et 26 février 2023

À l'image de nos champions, venez relever le défi d'allier le ski de fond et le tir à la carabine.

Animation gratuite à destination des familles (1 parent avec 1 enfant de plus de 8 ans). Inscription préalable à la caisse du Domaine Nordique ou par mail à [domaine.nordique@labresse.fr](mailto:domaine.nordique@labresse.fr).

Places limitées.

*On Sunday, February 5th, 12th, 19th and 26th, 2023.*

*Take on the challenge of combining cross-country skiing and rifle shooting, following in the footsteps of our champions.*

*Free animation for families (1 parent with 1 child over 8 years old). Pre-registration at the Domaine Nordique ticket office or e-mail [domaine.nordique@labresse.fr](mailto:domaine.nordique@labresse.fr). Limited places.*

An den Sonntagen 5., 12., 19. und 26. Februar 2023.

Stellen Sie sich nach dem Vorbild unserer Champions der Herausforderung, Langlauf und Gewehrschießen zu kombinieren.

Kostenlose Animation für Familien (1 Elternteil mit 1 Kind über 8 Jahren). Voranmeldung an der Kasse der Domaine Nordique oder per E-Mail an [domaine.nordique@labresse.fr](mailto:domaine.nordique@labresse.fr). Begrenzte Plätze.



10-15

DOMAINE DE  
LA NOLIÈRE

Chalets de grand standing

12b Chemin du Nol,  
88250 La Bresse, France

[lanoliere@gmail.com](mailto:lanoliere@gmail.com)  
[www.lanoliere.com](http://www.lanoliere.com)

(+33) 6 50 55 22 59 | (+33) 6 88 05 02 17



# L'UNIVERS WIIDOO GLISS

L'endroit idéal pour faire découvrir la neige à vos enfants. Ils vont pouvoir s'amuser et profiter de la glisse, grâce à de nombreuses activités : ski, luge et bouées sur neige/snowtubing. Entourés de modules en mousse, igloos, toboggans et carrousel de bouées, les enfants ont trouvé à l'espace de Loisirs de montagne Wiidoo Gliss leur royaume enneigé.

*The ideal place for your children to discover snow. They are going to have loads of fun thanks to numerous activities: ski, sledge and snow tubing. Surrounded by foam modules, igloos and merry-go-round of buoys, the children found at Wiidoo Gliss their snowy kingdom.*

Hier entdecken Ihre Kinder auf spielerische Weise den Schnee. Viele Aktivitäten bringen Spaß und Freude : Skifahren, Rodeln und Snowtubing. Mit seinen Schaumstoffmodulen, Iglus, Rutschen und Bojenkarussells, ist das Bergfreizeitgebiet Wiidoo Gliss das verschneite Königreich der Kinder.

## Bouées sur neige

*Snowtubing / Bojen auf Schnee*

Sorte de radeau pneumatique, les bouées sur neige permettent de dévaler en illimité les trois pistes de 140m et de se laisser porter le long de virages relevés. Les plus jeunes pourront en profiter sur une piste plus petite.

*While riding a snow buoy, enjoy unlimited runs on a 140m downhill toboggan slope. The youngest can also enjoy it on a smaller and dedicated toboggan slope.*

Freuen Sie sich auf unbegrenzte Abfahrten auf einer Art aufblasbaren Floß, den Bojen, auf den drei 140 m langen Rutschbahnen. Für die Kinder gibt es extra eine kleinere Bahn.

## Pistes de luge

*Toboggan slopes / Rodelbahnen*

Piste damée de 140 m et un tapis roulant pour remonter sans effort, ainsi qu'une piste pour les plus petits, avec modules ludiques et luges en forme d'animaux.

*Slide down a 140m toboggan slope and go back up effortlessly using its ascending conveyor belt. For the youngest, there's a dedicated toboggan slope with sledges in the shape of animals.*

Auf einer 140 m langen präparierten Bahn nach unten rodeln und mühelos mit dem Förderband zurück nach oben. Für die Kinder gibt es eine separate kürzere Bahn mit Spielmodulen und Schlitten in Tierform.



## Premier pas à ski

*First Skiing Steps / Erste Skiversuche*

Profitez de l'univers «Premiers pas» à ski, ainsi que d'une piste desservie par un tapis roulant, pour vous initier à ce sport hivernal. La pente douce de 140 m permet une découverte du ski pour toute la famille des plus jeunes aux seniors. Possibilité de prendre des cours sur réservation avec un moniteur de l'ESF La Bresse.

*A gentle slope of 140 m, with its ascending conveyor belt, allows the whole family to discover and practice skiing. Possibility of taking lessons with an instructor from the French Ski School in La Bresse by reservation only.*

Eine sanfte 140 m lange Abfahrt, ein Förderband : im Bereich « Erste Schritte auf Skiern » entdeckt die ganze Familie das Skifahren, von den Kleinsten bis zu den Senioren. Unterricht mit einem Skilehrer ESF La Bresse nach vorheriger Reservierung.

## Balades en raquettes

*Snowshoeing walks / Schneeschuhwanderungen*

Partez sur les traces des animaux en vous baladant en raquettes. Plusieurs parcours scénographiés en image pour découvrir la faune locale ainsi que les paysages nordiques.

*With your snowshoes on, follow the animals tracks at the Wiidoo Gliss Park. A few familial snowshoeing trails to discover local wildlife and Nordic landscapes.*

Suiven Sie den Spuren der Tiere bei einer Wanderung auf Schneeschuhen. Auf bebilderten Routen entdecken Sie die lokale Fauna sowie nordische Landschaften.

## Le petit +

L'espace Wiidoo propose à tous ses aventuriers de les équiper (location de casque, ski, luge et vêtement) et de reprendre des forces tout au long de la journée grâce à son espace restauration (salé, sucré..).

*The Wiidoo space offers to all its adventurers to equip them (in rent: helmet, ski, sled, clothes...) and to take strength throughout the day thanks to its catering space (salty, sweet..).*

Der Wiidoo-Raum bietet allen Abenteurern die Möglichkeit, sich mit Helmen, Skiern, Schlitten, Kleidung usw. auszustatten und sich den ganzen Tag über in einem Restaurant zu stärken.

## Plus d'infos

Wiidoo Gliss 38 route de Lispach - 88250 LA BRESSE  
+33 (0)6 38 02 06 45 - [www.wiidoo.gliss.com](http://www.wiidoo.gliss.com)

# Le Domaine du Haut Jardin



Hôtel Spa, Chalet avec jacuzzi et restaurant gastronomique

Moment magique et souvenir inoubliable dans un luxueux chalet avec jacuzzi privé et cheminée qui crépite. Dîner au restaurant gastronomique à la cuisine florale orchestrée par le Chef Luc Masson.

Instant bien-être dans notre espace spa "Le Refuge" (privatisable) ou entre les mains expertes de notre masseuse...

 Domaine du Haut Jardin

 domainehautjardin

DOMAINE DU HAUT JARDIN  
43b le Village, 88640 Rehaupal, Vosges  
infos.hautjardin.com  
0329663706



MUSÉE DES

# 1001 RACINES

Plus de

# 1000

*œuvres vous attendent...*

## **HORS VACANCES SCOLAIRES**

Tous les jours sauf mardi de 10h-12h à 14h-18h.

## **PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES**

Tous les jours sauf samedi de 10h-12h à 14h-18h.

## **GROUPES & SCOLAIRES**

Toute l'année sur réservation  
à partir de 15 personnes.

03 29 23 95 74

[www.1001racines.fr](http://www.1001racines.fr)

**88310 CORNIMONT**

# BALADE EN RAQUETTE

SNOWSHOEING WALK / SCHNEESCHUHWANDERUNGEN

## > AVEC ACCOMPAGNATEUR

ACCOMPANIED BY A MOUNTAIN GUIDE / GEFÜHRTE WANDERUNG

Découvrez les paysages enneigés des Hautes-Vosges grâce à l'expertise des accompagnateurs et accompagnatrices en montagne.

*Discover the snowy landscapes of the Hautes-Vosges thanks to the expertise of mountain guides. / Entdecken Sie die verschneiten Landschaften der Hautes-Vosges mithilfe der Expertise der Bergbegleiterinnen und Bergbegleiter.*

### LES + D'UNE SORTIE AVEC UN ACCOMPAGNATEUR :

*The advantages of an outing with a guide:*

Die Vorteile eines Ausflugs mit einem Fremdenführer:

- Il s'occupe du matériel et de la logistique.

*Your guide takes care of the equipment and logistics.*

Ihr Reiseleiter kümmert sich um die Ausrüstung und die Logistik.

- Il s'assure de la météo, du niveau d'enneigement et de l'itinéraire à suivre avant de partir.

*Your guide checks the weather, the snow level and the itinerary to follow before leaving.*

Ihr Führer prüft vor der Abfahrt das Wetter, die Schneelage und die zu befahrende Strecke.

- Il prend connaissance de votre niveau et de vos envies pour choisir l'itinéraire adapté.

*He/she takes note of your level and your wishes in order to choose the appropriate itinerary.*

Er/sie nimmt Ihr Niveau und Ihre Wünsche zur Kenntnis, um die passende Reiseroute zu wählen.

- Il est responsable de la sécurité du groupe. Il est équipé, diplômé donc habilité à réagir en conséquence.

*He is responsible for the safety of the group. He is equipped, qualified and therefore able to react accordingly.*

Er ist für die Sicherheit der Gruppe verantwortlich. Er ist ausgerüstet, qualifiziert und kann daher entsprechend reagieren.



Il y en a vraiment pour tous les goûts : de la simple découverte de l'activité raquette, à celle donnant accès aux Crêtes Vosgiennes et aux sommets, en passant par l'inoubliable balade nocturne... À la demi-journée ou à la journée, en famille, en couple ou entre amis, l'activité s'adresse à tous les niveaux. Retrouvez la liste des contacts en page 22-23.

*There is really something for everyone: from the simple discovery of the snowshoeing activity, to the one giving access to the Vosges peaks and summits, to the unforgettable night walk... For half a day or a day, with family, couple or friends, there is something for all tastes and all levels. Find the list of all guides and their contact information on the pages 22-23.*

Es ist wirklich für jeden etwas dabei: von der einfachen Entdeckung des Schneeschuhwanderns über den Zugang zu den Gipfeln der Vogesen bis hin zur unvergesslichen Nachtwanderung... Ob für einen halben oder einen ganzen Tag, mit der Familie, zu zweit oder mit Freunden, für jeden Geschmack und jedes Niveau ist etwas dabei. Eine Liste aller Wanderführer und ihre Kontaktinformationen finden Sie auf den Seiten 22-23.

## > EN AUTONOMIE

BY YOURSELF

SIE SELBST

Profitez également de la beauté des paysages grâce à nos 80 km de circuits raquettes balisés à Cornimont, La Bresse, Sapois et Ventron. Différents topoguides avec des itinéraires de balades sont en vente ou à votre disposition dans les Offices de Tourisme.

*You can also enjoy the beauty of the landscape thanks to our 80 km of marked snowshoeing trails in Cornimont, La Bresse, Sapois and Ventron. Different topoguides with itineraries are on sale or at your local in the Tourist Offices.*

Sie können die Schönheit der Landschaft auch dank unserer 80 km markierten Schneeschuhwanderwege in Cornimont, La Bresse, Sapois und Ventron genießen. Verschiedene Topoguides mit Routen sind im Verkauf oder in den Tourismusbüros vor Ort erhältlich.

### Mais surtout :

Il connaît le coin comme sa poche et vous fait découvrir le milieu hivernal (nivologie), la faune, ses anecdotes, les histoires de la vallée. Un gros plus que vous n'auriez pas en chaussant les raquettes sans lui.

*But above all, he knows the area like the back of his hand and will help you discover the winter environment (snow conditions), the fauna, the stories of the valley. A big plus that you would not have by putting on snowshoes without him.*

Aber vor allem kennt er die Gegend wie seine Westentasche und wird Ihnen helfen, die Winterumgebung (Schneeverhältnisse), die Fauna, die Geschichten des Tals zu entdecken. Ein großes Plus, dass Sie nicht durch das Anlegen auf Schneeschuhen ohne ihn haben würde.

# BALADE EN RAQUETTE

SNOWSHOEING WALK / SCHNEESCHUHWANDERUNGEN

## > AU DOMAINE NORDIQUE DE LA BRESSE-LISPACH

NORDIC RESORT

IM NORDISCHEN GEBIET VON LA BRESSE-LISPACH

La piste de la Forêt Blanche : 3 ou 6 km. Piste entretenue et sécurisée pour une balade en toute facilité avec ou sans raquettes. Du matériel en location au départ de Lispach vous permettra d'emmener vos enfants pour une balade en famille. Des fiches circuit « Randoland » pour les 4 à 12 ans conçues comme un jeu de piste sont également disponibles en caisse.

*The Forêt Blanche trail offers 3 to 6km of trail. It is maintained and secured for easy walking with or without snowshoes. Rental equipment is available at Lispach and the trails are adapted for children and family outings. « Randoland » circuit cards are available for children from 4 to 12 years old in the shape of a treasure hunt. They are available at the front desk.*

Die Loipe Forêt Blanche: 3 oder 6 km. Gepflegte und gesicherte Piste für eine leichte Wanderung mit oder ohne Schneeschuhe. In Lispach können Sie Material ausleihen, damit Sie Ihre Kinder für einen Familienausflug mitnehmen können. An der Kasse erhalten Sie auch «Randoland»-Rundwanderkarten für 4- bis 12-Jährige, die wie eine Schnitzeljagd aufgebaut sind.

## Et aussi

AND ALSO  
UND AUCH

Des randonnées en altitude avec accès via le télésiège Vologne-Express à la station La Bresse-Hohneck (plus d'infos page 7).

Des balades familiales en raquettes chez Wiidoo Gliss (plus d'infos page 17).

*Altitude snowshoeing hikes at the La Bresse-Hohneck resort (for more information see page 7). Family snowshoeing walks at the Wiidoo Gliss Park (for more information see page 17).*

Höhenwanderungen mit Zugang über die Sesselbahn Vologne-Express zur Station La Bresse-Hohneck (mehr Infos auf Seite 7).

Familien-Schneeschuhwanderungen bei Wiidoo Gliss (mehr Infos auf Seite 17).

BOUCHER  
CHARCUTIER  
TRAITEUR  
BOULANGER



*Une équipe à votre disposition au :*

1A Grande Rue  
LA BRESSE

03 29 25 10 28

contact@du-pain-au-lard.com

www.du-pain-au-lard.fr





## Les accompagnateurs en montagne

MOUNTAIN GUIDES / DIE BERGBEGLEITER

### Gambaladons

(Karen ALEXANDRE et Pierre MENGIN)

+33 (0)6 26 95 02 73

[www.gambaladons.fr](http://www.gambaladons.fr)

1 2

### Bureau Montagne Hautes-Vosges

+33 (0)6 85 07 13 06

[www.bmhv.com](http://www.bmhv.com)

1 2

### Laurent CAHON

+33 (0)6 73 33 31 35

[www.laurentcahon.com](http://www.laurentcahon.com)

1 2

### Jean-Pierre GERAULT

+33 (0)6 76 86 96 05

1 2

### Bruno MUZZATTI

+33 (0)6 62 75 30 30

[www.brunomuzzatti.com](http://www.brunomuzzatti.com)

1 2

### Verticales Vosges

+33 (0)6 37 87 29 02

[www.verticales-vosges.com](http://www.verticales-vosges.com)

1

### École du Ski Français

+33 (0)3 29 25 41 56

[www.esf-labresse.com](http://www.esf-labresse.com)

1 3

### Cham' Vosges Aventures

(Quentin ZENDEN)

+33 (0)6 75 41 50 91

[www.cham-vosges.com](http://www.cham-vosges.com)

1

### Éric RUER

+33 (0)6 33 84 01 90

1 2

### Sens à Sons Nature

+33 (0)6 06 41 86 49

[www.sens-a-sons-nature.com](http://www.sens-a-sons-nature.com)

1

### Destination Sport Nature

(Olivier Diaz)

+33 (0)6 20 65 93 16

[www.destinationsportnature.com](http://www.destinationsportnature.com)

1 2

### Dom BREUSCH

+33 (0)6 76 70 27 83

1 2

#### 1 Randonnée en raquettes

*Snowshoing / Schneeschuhwandern*

#### 2 Randonnée en Fatbike / VTT / VTTVAE

*Mountain Bike / Mountainbike*

#### 3 Biathlon

*Biathlon / Biathlon*

Les numéros renvoient vers les professionnels proposant les activités ci-contre. N'hésitez pas à les contacter pour connaître leur programme.

*The numbers refer to the professionals offering the above activities. Do not hesitate to contact them to find out about their programme.*

Die Nummern verweisen auf Fachleute, die die oben genannten Aktivitäten anbieten. Zögern Sie nicht, sie zu kontaktieren, um ihr Programm zu erfahren.

# Location de matériel

EQUIPMENT RENTAL / GERÄTEVERLEIH

## Skishop Labellemontagne

Station La Bresse-Hohneck  
88, route de Vologne - 88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 60 59  
www.labresse.labellemontagne.com

1 2 3

## Lispach Evasion

Station La Bresse-Lispach  
42, route de Lispach - 88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 42 45  
www.lispach.com

1 2 3

## Bol d'Air Evasion

78, rue du Hohneck - 88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 62 62  
www.bol-d-air.fr

1 2 3

## Sports Passion / Skiset

3 rue du Hohneck - 88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 68 05  
www.sports-passion.fr  
www.skiset.com

1 2 3

## Intersport

> 11, Quai des Iranées (Centre-ville)  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 41 89  
www.intersport-labresse.com

1 2 3

> Belle Hutte (La Bresse-Hohneck)

88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 42 71  
www.intersport-rent.fr

1 2 3

## Le Couarôge / Skimium

83, route de Vologne - 88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 41 60  
www.couaroge.com

1 2 3

## Label'Gliss

20 route de Remiremont  
88310 VENTRON  
+33 (0)3 29 24 19 07  
www.labelgliss.com

1 2 3

## Green Mojo

5D, ancienne route de la Vologne  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)6 68 01 02 68  
www.greenmojo.fr

2

## Vosges dans l'Vent

11A rue de la 3ème D.I.A  
88400 GERARDMER  
+33 (0)3 29 41 69 11  
www.vosges-dans-le-vent.com

1 2 3

## Planet'Evasion

73, Bd de Colmar - 88400 GERARDMER  
+33 (0)3 29 63 03 62  
www.planet-evasion.fr

1 2 3

## Sport 2000 Lou Ski

316, Route de Colmar  
88400 XONRUPT-LONGEMER  
+33 (0)3 29 60 01 27  
www.louski.sport2000.fr

1 2 3

## 1 Location de ski

Ski  
Ski

## 2 Raquettes

Snowshoes  
Schneeschuhe

## 3 Luge

Sledge  
Schlitten

# Agences de voyage pour vos activités

TRAVEL AGENCY FOR YOUR ACTIVITY  
REISEBÜROS FÜR IHRE AKTIVITÄTEN

## Séjours rando nature

+33 (0)6 73 33 31 35  
www.sejoursrandonature.com

## Aventure & You

+33 (0)6 32 97 87 83  
www.aventureandyou.com

# Association sportive

## Défie ta nature

Balade en raquettes accompagnée pour tous.  
Accompanied snowshoe walk for all.  
Begleitete Schneeschuhwanderung für alle.

+33 (0)7 49 11 08 59  
www.defietanature.org

# Bol d'air

Parc de loisirs & Hébergements insolites



Bois des Lutins

Hébergements

Location de ski

Fantasticable

Selon enneigement, ouverture possible de : Explor Games®, Bol d'Air Line et Parc d'Aventure

LABRESSE

Infos et réservation : 03.29.25.62.62. bol-d-air.fr

Exposition  Parcours découverte  Visites guidées

## Visitez les mines de cuivre !



«À la Conquête»



LE THILLOT

l'Est» E.Kopp

Ouvert toute l'année

[www.hautesmynes.com](http://www.hautesmynes.com)

88160 Le Thillot - 03 29 25 03 33





## PATINOIRE ICE RINK / EISLAUFBAHN

600 m<sup>2</sup> de glace naturelle abritée sous une magnifique halle en bois local. Location de patins, patinettes pour les petits, casques et protections. Port des gants vivement recommandé. Pour les plus petits, des aides à la glisse sont à votre disposition.

*600 m<sup>2</sup> of natural ice under a magnificent wooden hall ! Skateshoes for adults and kids, helmets and protections in renting. For the youngest helps to the slide are at disposal for first glides.*

600 m<sup>2</sup> Natureis geschützt unter einer prächtigen Halle aus heimischen Hölzern. Verleih von Schlittschuhen für Kinder und Erwachsene, Helmen und Schutzausrüstung. Handschuhe dringend empfohlen. Für die Kleinen sind Gleithilfen vorhanden

### Créneau « petits patineurs »

«little skaters» time slot

Nur für Kleine Eisläufer

La patinoire est réservée aux enfants de -10 ans et leurs parents pour un apprentissage ludique et en toute sécurité de 9h30 à 10h30 tous les dimanches, ainsi que les lundis et vendredis pendant les vacances scolaires.

*To learn in complete safety, from 9.30 to 10.30 a.m. every Sunday, and on Monday and Friday during school holidays, the ice rink is only open to kids under 10 years old with their parents.*

Jeden Sonntag von 9:30 bis 10:30 Uhr sowie montags und freitags in den Schulferien, ist die Eisbahn für Kinder unter 10 Jahren und ihre Eltern zum spielerischen und sicheren Lernen reserviert.

### Tarifs

Prices / Preise

- Entrée adulte + location des patins : 7,90€

*Adult entry + skate rental : 7,90 €*

Eintritt für Erwachsene + Schlittschuhverleih : 7,90 €

- Entrée enfant + location des patins : 5,20€

*Child entry + skate rental : 5,20 €*

Eintritt Kind + Schlittschuhverleih : 5,20 €

### OUVERTURE

OPENING TIME / ÖFFNUNGSZEITEN

#### > Pendant les vacances scolaires

*During school holidays / Während der Schulferien*

Les lundis, vendredis et dimanches de 10h30 à 19h

Les mardis, mercredis, jeudis et samedis de 14h à 19h

Fermeture à 17h les 24, 29 et 31 décembre 2022

*Mondays, Fridays and Sundays : 10.30 a.m. - 7 p.m.*

*Tuesdays to Thursdays and Saturdays : 2 p.m. - 7 p.m.*

*Closes at 5 p.m. on December 24th, 29th and 31st, 2022*

Montags, freitags und sonntags von 10:30 bis 19:00 Uhr

Dienstags, mittwochs, donnerstags und samstags von 14:00 bis 19:00 Uhr

Am 24., 29. und 31. Dezember 2022 bis 17 Uhr

#### > Hors vacances scolaires

*Outside school holidays / Außerhalb der Schulferien*

Les mercredis et samedis de 14h à 19h

Les dimanches de 10h30 à 19h

*Wednesdays and Saturdays : 2PM -7PM*

*Sundays from 10:30AM to 7PM*

Mittwochs und samstags von 14:00 bis 19:00 Uhr

Sonntags von 10:30 bis 19:00 Uhr

Horaires susceptibles de modifications à retrouver sur [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

*Opening hours may vary so please check the information on [www.labresse.net](http://www.labresse.net)*

Die Öffnungszeiten können variieren, bitte prüfen Sie die Informationen auf [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

### Plus d'infos

Patinoire de La Bresse

2A rue des Proyes - 88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 37 37 - [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

# à PLAINFAING



## VISITES TOUTE L'ANNÉE



*Fabrication artisanale des célèbres  
Bonbons des Vosges CDHV®*

**Visites et dégustations gratuites, guidées et commentées  
toute l'année du lundi au samedi**

*Pas de visite les dimanches et jours fériés*

**Magasin ouvert toute l'année en continu**

du lundi au samedi de 9h à 18h30  
les dimanches et jours fériés de 10h à 18h



LA QUALITÉ AU NATUREL  
DEPUIS 1986



FABRICATION ARTISANALE  
DANS LES VOSGES



LIVRAISON DANS TOUTE LA  
FRANCE & UE

☎ 03 29 50 44 56

www.cdhv.fr

Retrouvez-nous sur :



**JE VOIS  
L'AVIE EN  
VOSGES**

## MOTONEIGE *SNOWMOBILE / SCHNEEMOBIL*

Découvrez les joies de la conduite en motoneige en plein cœur de la forêt vosgienne. Moment d'évasion garanti !

Pour enfants dès 6 ans, adultes et personnes à mobilité réduite. Réservation obligatoire.

*Discover the joys of snowmobiling in the heart of the Vosges forest. A unique experience guaranteed! For children from 6 years old, adults and people with reduced mobility. Reservation required.*

Schneemobilfahren im Herzen der Vogesenwälder macht Spaß. Für Kinder ab 6 Jahren, Erwachsene und Personen mit eingeschränkter Mobilität. Nur auf Reservierung.

### Motos 88

67 route de Gérardmer - 88250 LA BRESSE

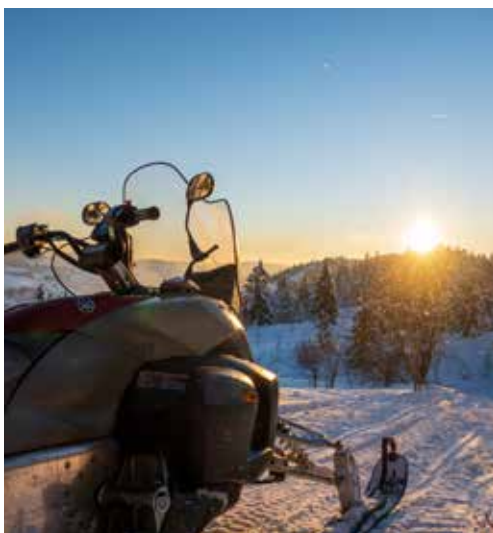
+ 33 (0)3 29 25 58 46

[www.motos88.com](http://www.motos88.com)

La pratique des sports mécaniques est réglementée sur la commune de La Bresse et n'est autorisée que sur les voies ouvertes à la circulation routière.

*The practice of mechanical sports is regulated in La Bresse, and is strictly limited to roads open to traffic.*

Die Ausübung des Motorsports ist in den Gemeinden reglementiert und ausschliesslich auf für den Strassenverkehr zugelassenen Strecken gestattet.



## AVEC DES ANIMAUX *WITH ANIMALS / IM SCHNEE MIT TIEREN*

### > Ski-joëring

Alliez le plaisir de la glisse à celui de l'équitation en pratiquant le ski-joëring, en étant tracté par un cheval (monté ou non).

*Combine the pleasure of skiing with that of horse-riding, by practicing ski-joëring : skiing while being towed by a horse (mounted or not).*

Skifahren und Reitsport, ein doppeltes Vergnügen ! Beim Skijoëring lassen Sie sich einfach von einem Pferd ziehen (beritten oder nicht).

### Crins des Vosges

+33 (0)6 82 80 56 39

 [Crinsdesvosges](https://www.facebook.com/Crinsdesvosges)

### > Poney luge

*Poney sledding / Schlittenfahren mit Ponys*

Les petits peuvent monter sur les genoux des parents, et les enfants peuvent monter seuls dans la luge. À partir de 2 ans.

*Little ones can ride on the parents' lap, and the children can ride alone in the sled. Starting at 2 years old.*

Die Kleinen können auf dem Schoß der Eltern mitfahren, und die Kinder können allein mit dem Schlitten fahren. Ab einem Alter von 2 Jahren.

### Les Ecuries du Champ du Vent

+33 (0)3 29 24 56 48 / (0)6 65 49 33 09

[www.toushval.fr](http://www.toushval.fr)

### > Chiens de traîneau

*Dogsled / Hundeschlitten*

De très belles sorties en traîneau pour des baptêmes ou initiations avec une meute de chiens du Groënland. Réservation par SMS uniquement.

*Beautiful dogsled Trek with a pack of Greenland dog.*

Schöne Hundeschlittentour mit einem Rudel Grönlandhund.

### Chiens de traîneau Vosges

+33 (0)6 08 17 56 85

[www.chiens-de-traîneau-vosges.com](http://www.chiens-de-traîneau-vosges.com)





HÔTEL-RESTAURANT

## Terres Gourmandes

*Le Chef Julien vous invite à un voyage alliant Terroir et modernisme culinaire.*

Terrasse ombragée pour les beaux jours avec vente de glaces artisanales.

Chef Julien invites you on a journey combining Terroir and culinary modernism.  
Shaded terrace for sunny days with sale of homemade ice cream.

**Restaurant ouvert uniquement les soirs, et fermé le dimanche (hors saison). / Restaurant open only in the evenings, and closed on Sundays (off season).**



HÔTEL IBIS  
7C rue de la Claire  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 28 68 68

Visitez notre site internet :



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

# Bienvenue CHEZ PIERRE

CHOCOLATERIE BISCUITERIE GLACERIE

Spécialités artisanales

Visites  
GRATUITES  
de la  
fabrication



1 RUE DU HOHNECK 88250 LA BRESSE 03 54 39 57 19 CHEZPIERRE



## Les Vosges, intimes et dynamiques

**Entre sport et découverte, plaisir et échange, l'équipe du chalet d'Artimont vous accueille pour un séjour plein d'adrénaline et de glisse :**

**Luge, Ski Alpin, Snow, Ski de Fond, VTT,... La maison tous séjours est idéale pour accompagner votre séjour entreprises, en familles ou en groupes.**

*Vue sur la station La Bresse Hohneck, équipements sportifs, bar, espaces conviviaux, chambres modulables.*



**Le Chalet d'Artimont**

**8, Vouille des Brimbelles 88250 LA BRESSE - 03 29 25 42 72**

**RÉSERVATIONS : [artimont@odcvl.org](mailto:artimont@odcvl.org)**



# Lecomte-Blaise

Depuis 1820

Eaux de vie et liqueurs



OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI 9h - 12h et 14h - 18h

VISITE LIBRE et DÉGUSTATION GRATUITES

Projection d'un film sur les étapes de la fabrication

88120 NOL

Entre Remiremont et La Bresse

Tél. 03 29 24 71 04 - [www.lecomte-blaise.com](http://www.lecomte-blaise.com)



En Alsace,  
à 8 km de Kayserberg

# MUSÉE DES EAUX-DE-VIE



Collections de mignonnettes, d'affiches anciennes,  
collection sur l'Absinthe et les années...



Ouvert tous les jours, toute l'année

9h - 12h et 14h - 18h

(sauf le 25 décembre)

68650 LAPOUTROIE

Tél. 03 89 47 50 26 - [www.musee-eaux-de-vie.com](http://www.musee-eaux-de-vie.com)



## BRASSERIE DU PAYS WELCHE

Visite - Dégustation - Vente



# la Welche



En face du Musée des Eaux de Vie

84 rue du Général Dufieux

68650 LAPOUTROIE

Tél. (+33) 03 89 47 28 13

[www.brasserieudpayswelche.fr](http://www.brasserieudpayswelche.fr)

Lapoutroie



## Distillerie Paul Devoille

depuis 1859

FOUGEROLLES



9 rue des Moines Hauts  
70220 Fougerolles

Tél : 03.84.49.10.66

[www.devoille.com](http://www.devoille.com)



MAGASIN DE DÉGUSTATION - VENTE

ouvert toute l'année :

du lundi au vendredi : 8h30 - 12h et 13h30 - 18h

samedi et dimanche : 10h - 12h et 14h - 18h

(sauf janvier : ouvert du lundi au vendredi uniquement)

VISITE GRATUITE,  
DÉGUSTATION,  
VENTE

VISITES GUIDÉES

toute l'année le mardi à 15h30

du 1er juillet au 31 août : du lundi au vendredi à 10h30 et à 15h30

## Le Jardin Secret de la Fée Verte

Percez le mystère de l'Absinthe !  
Autour d'un ancien chalot entièrement restauré,  
partez à la découverte des plantes qui composent  
cet apéritif mythique.



Jardin botanique et visite d'un ancien chalot restauré

Entrée libre

Aire de pique nique abritée

Stationnement : parking de la distillerie

Dégustation d'Absinthe à la distillerie



à la Distillerie Paul Devoille, 9 rue des Moines Hauts 70220 FOUGEROLLES



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. A CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

# Hôtel & Résidence Les Vallées\*\*\*\*

## et son restaurant Le Diamant



### Tout pour un séjour réussi !

Restaurant à la cuisine inspirée du terroir vosgien aux produits frais & locaux .

Piscine, sauna, hammam et spa.

Terrain de squash, billard, baby-foot, table de ping-pong, salle de jeux...

#### Hôtel & Résidence Les Vallées

31 rue Paul Claudel - 88250 La Bresse

+33 (0)3 29 25 41 39 - lesvallees-labresse.com



## Changer d'air au Pont du Metty

À 850 mètres d'altitude,

en plein coeur du Parc Régional des Ballons des Vosges,

toute l'équipe vous accueille pour vos séjours entreprises, en familles ou en groupes.

En fonction de votre projet, nous vous proposons la meilleure offre : pension complète ou itinérance, séjour sportif ou détente, club enfants ouvert toute l'année.

*Piscine intérieure chauffée, espace bien-être, bar, chambres modulables et sanitaires privés.*



#### Le Pont du Metty

21, rue de la Courbe - 88250 LA BRESSE - 03 29 25 43 20

RÉSERVATIONS : [metty@odcvl.org](mailto:metty@odcvl.org)



# Les Cuveées Vosgiennes

## DÉGUSTATION D'APÉRITIFS & VISITE GRATUITE À LA BRESSE BOUTIQUE OUVERTE TOUTE L'ANNÉE



### *Des Saveurs Inédites*

Apéritifs au Foin, aux Baies de Timut, Bois de Chêne, Rhubarbe, Black Tea, Bourgeon de Sapin, Myrtille, Fleurs de Sureau, Framboise...

*Visite et dégustation  
gratuite au chalet*



### **NOUS TROUVER :**

**34 route de Vologne, 88250 LA BRESSE**  
Du lundi au samedi (fermé le dimanche)  
De 10h00 à 12h00 et de 14h30 à 18h30

**COMMANDE EN LIGNE SUR**  
**[www.cuveesvosgiennes.com](http://www.cuveesvosgiennes.com)**



Suggestion de présentation - L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.  
La vente d'alcool est interdite aux mineurs de moins de 18 ans.





## POUR VOS ENFANTS

DAY CARE AND NURSERIES / KINDERTAGESSTÄTTEN UND KINDERKRIPPEN

### CRÈCHE ANICÉ LE SOTRÉ

De 3 mois à 6 ans, crèche multi-accueils située sur le front de neige de la station La Bresse-Hohneck. Accueil à la 1/2 journée, journée et semaine.

*Welcome children from 3 months old to 6 years old, a nursery/childcare located at the bottom of the slopes of La Bresse-Hohneck Ski Resort. For a half-day, a day, or a week.*

Kinder von 3 Monaten bis 6 Jahren sind herzlich willkommen in der Multi-Tagesstätte an der Schneefront des Skigebiets La Bresse-Hohneck. Halbtags, ganztags, Woche.

90, route de Vologne - 88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 23 04 88

### ACCUEIL DE LOISIRS À LA MLC

De 3 à 11 ans. Accueil en 1/2 journée, journée et semaine. Uniquement pendant les vacances de la zone B.

*From 3 to 11 years old. Childcare for half day, a day or a week.*

Für Kinder von 3 bis 11 Jahre. Betreuung halbtags, ganztags, Woche. Nur während der Schulferien der Zone B.

7A, rue de la Claireie - 88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 60 09  
[www.mlclabresse.fr](http://www.mlclabresse.fr)

### FORMULE LUDONEIGE

De 4 à 12 ans, cours collectif de ski alpin et activités ludiques d'intérieur ou d'extérieur à la 1/2 journée ou à la journée.

*Alpine ski courses and indoor/outdoor leisure activities for children from 4 to 12 years old, during a half-day or a day.*

Von 4 bis 12 Jahren, Alpinski-Gruppenunterricht und unterhaltsame Indoor- oder Outdoor-Aktivitäten für einen halben oder ganzen Tag.

8 Vouille des Brimbelles - 88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 42 72  
[www.odcvl.org/centre/le-chalet-d-artimont](http://www.odcvl.org/centre/le-chalet-d-artimont)



**SERVICE MÉDI-GARDE***Doctor on duty / Diensthabender Arzt*

(nuit, dimanche, jours fériés) :  
08 20 33 20 20

**MÉDECINS***Doctors / Ärzte*

UNIQUEMENT SUR RENDEZ-VOUS

*By appointment only / Nur auf Termin***Cornimont**

Maison de santé de la Haute  
Moselotte

9A rue du Daval  
+33 (0)3 29 24 11 03

**La Bresse**

Dr Arnould  
2 rue Joseph Remy  
+33 (0)3 29 25 53 08

**Dr Hofgaertner**

2 rue Joseph Remy  
+33 (0)3 29 25 35 35

**Dr Leroy**

2 rue Joseph Remy  
+33 (0)3 29 25 40 87

**Dr Ménière**

11 rue de l'Église  
+33 (0)3 29 25 40 09

**Saulxures-sur-Moselotte**

Dr Cebada  
310 rue d'Amoir sur Ourthe  
+33 (0)3 29 23 20 28

**Vagney**

Cabinet médical  
21 bis rue René Demangeon  
+33 (0)3 29 24 71 40

**Dr Marquis**

6 rue Robert Claudel  
+33 (0)3 29 61 70 40

**Dr Braun et Dr Bohr-Sattler**

18 rue Robert Claudel  
+33 (0)3 29 24 92 29

**INFIRMIÈRES***Nurses / Krankenschwestern***Cornimont**

Maison de santé de la Haute  
Moselotte  
9A rue du Daval  
+33 (0)3 29 24 11 03

**La Bresse**

Valérie Flieller et Éliette Foucal  
6 Grande Rue  
+33 (0)3 29 25 65 49  
ou +33 (0)6 71 50 24 41

**Nathalie Poirot**

et Anne-Élodie Antoine  
12 rue Mougel Bey  
+33 (0)3 29 25 63 96  
ou +33 (0)6 07 82 92 35

**Le Syndicat**

Cabinet infirmier  
34 route de Nol  
+33 (0)6 46 57 24 15

**Saulxures-sur-Moselotte**

Cabinet infirmier  
27 rue du bois des Dames  
+33 (0)3 29 22 63 99

**Sabine et Claire Amiot**

178 rue Raymond Poincaré  
+33 (0)6 71 56 12 45

**Vagney**

Cabinet infirmier  
1 rue du Général de Gaulle  
+33 (0)3 29 24 75 21

**PHARMACIES***Pharmacy / Apotheken*

PHARMACIE DE GARDE :  
numéro Audiotel 3237

**Cornimont**

Pharmacie Nouvelle  
3bis rue 3ème D.I.A  
+33 (0)3 29 24 10 77

**Pharmacie Maget**

38 rue 3ème D.I.A  
+33 (0)3 29 24 10 96

**La Bresse**

Pharmacie du Hohneck  
23 rue Paul Claudel  
+33 (0)3 29 25 41 13

**Saulxures-sur-Moselotte**

Pharmacie Stahl Luc  
44 avenue Victor Hugo  
+33 (0)3 29 24 60 77

**Vagney**

Pharmacie d'Alice  
12 rue René Demangeon  
+33 (0)3 29 24 70 52

**Pharmacie du Bouchot**

12 rue Albert Jacquemin  
+33 (0)3 29 61 70 70

**VÉTÉRINAIRE***Tierarzt***Vagney**

Clinique du vétérinaire du Grand Champ  
15bis rue du Général de Gaulle  
+33 (0)3 29 24 99 87

# Numéros d'urgence

EMERGENCY NUMBERS / NOTFALLNUMMERN

## POMPIERS

FIREFIGHTERS / FEUERWEHREN

Tél. 18 et 112

## GENDARMERIE

POLICE STATION / POLIZEI

Tél. 17

## POLICE MUNICIPALE

LOCAL POLICE / STADTPOLIZEI

+33 (0)6 75 40 61 45

## CENTRE ANTIPOISON

ANTI-POISON CENTER / ANTI-GIFT-ZENTRUM

+33 (0)3 83 22 50 50

## MÉDIGARDE

0 820 332 020

## HÔPITAUX

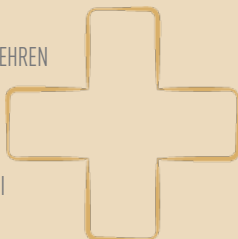
HOSPITALS / KRANKENHÄUSER

### > Gérardmer :

+33 (0)3 29 60 29 60

### > Remiremont :

+33 (0)3 29 23 41 41



**Pour plus d'informations sur les horaires d'ouverture des Offices de Tourisme de La Bresse, Cornimont, Vagney, Ventron et Saulxures-sur-Moselotte.**

*For more information about opening hours of your local Tourist Office, visit our website at:*

*<https://www.labresse.net/nos-bureaux-d-information-touristique.html>*

*Weitere Informationen zu den Öffnungszeiten Ihres örtlichen Fremdenverkehrsbüros finden Sie auf unserer Website unter:*

*<https://www.labresse.net/nos-bureaux-d-information-touristique.html>*



Éditeur : Office de Tourisme Communautaire de La Bresse Hautes Vosges  
SIRET 90903736800018

Document non contractuel, les informations sont données à titre indicatif et ne peuvent entraîner la responsabilité de l'Office de Tourisme. Informations arrêtées au 03/10/2022.

Les établissements présents dans ce guide sont partenaires de l'Office de Tourisme. Ne pas jeter sur la voie publique. Reproduction, même partielle, interdite. Photos non contractuelles. Valable du 01/11/2022 au 31/03/2023.

Impression 15 000 exemplaires sur papier certifié PEFC.

Création : [www.hyogencreation.fr](http://www.hyogencreation.fr)

Imprimé par : Socosprint – EPINAL

Crédit photos : OTC/G.Bervard, M.Laurent, T.Devard, M.Fulgoni, Infra - Massif Des Vosges, Labellemontagne, Billiotte & Co, BMHV.



**VOTRE SÉJOUR 100% PERSONNALISÉ**

**CHALETS, APPARTEMENTS, HÔTELS, CHAMBRES D'HÔTES & ACTIVITÉS**

**UNE ÉQUIPE DÉDIÉE  
ET À VOTRE ÉCOUTE**



**OFFICE DE TOURISME LA BRESSE HAUTES VOSGES  
NOUS CONTACTER**

Tél : +33 (0)3 29 25 37 38  
Mail : [resa@labresse.net](mailto:resa@labresse.net)  
[www.labresse.net](http://www.labresse.net)



scannez-moi

